

12 - We Tried Making a Fantasy Story in RPG Style. | Fierce Fights! Arm Wrestling! How Will the Battle of the Heroines End?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:57] Kyoko

Kinda chilly down here.

[01:59] Nozomi

Well, we are dressed like this underground...

[02:02] Hime

You're doing okay, Suu-chan?

[02:03] Suu

Yes. This isn't cold enough to bother me.

[02:07] Hime

Really? Well, good.

[02:12] Nozomi

This is definitely the way to go when it's cold.

[02:15] Hime

H-Hey, Nozomi-chan...

[02:17] Hime

What if something jumps out at us?

[02:19] Nozomi

Oh, something will.

From around the next corner.

[02:22] Hime

Jeez, cut that out.

[02:27] Hime

Uh...

[02:35] Nozomi

See? There it is.

[02:37] Hime

It's coming this way!

[02:40] Nozomi

Yeah, because you keep screaming.

[02:43] Kyoko

Stay behind us, Sassu-Sassu.

[02:44] Suu

Okay.

[02:47] Kyoko

Hime, use your bow.

[02:49] Hime

Huh? But won't that make the
Animal Welfare people angry?

[02:53] Nozomi

You'll be fine. Just look at its face.

[02:56] Nozomi

See? It's human.

[02:58] Nozomi

They won't get mad if you shoot a human.

[03:01] Hime

That doesn't seem right, somehow...

[03:03] Nozomi

Here it comes!

[03:07] Nozomi

It dodged that?!

[03:09] Hime

I'm sorry!

[03:12] Nozomi

Here we go!

[03:20] Nozomi

Kyoko, make with the magic!

[03:22] Kyoko

I know.

[03:23] Kyoko

Doing it now.

[03:26] Kyoko

There.

[03:34] Kyoko

Dora magura, goma magura, sesame magura...

[03:38] Nozomi

Kyoko, what's the holdup?!

[03:44] Suu

Hooray, hooray!

[03:47] Suu

Hooray, hooray!

[03:49] Nozomi

Sassu-Sassu, what are you doing?

[03:51] Suu

A victory dance.

[03:53] Suu

Is it helping?

[03:54] Nozomi

Well, it's distracting me.

[04:01] Kyoko

Upsy-daisy.

[04:03] Kyoko

Okay, here goes.

[04:04] Kyoko

Burn, flame!

[04:11] Kyoko

Step back, everyone.

[04:13] Nozomi

Is this gonna work?

[04:15] Kyoko

Step back, Nozomi.

[04:33] Nozomi

Nice one!

[04:34] Kyoko

I know.

[04:43] Nozomi

Only two gold? Stingy.

[04:46] Kyoko

No, no. You've been influenced
by the real world too much.

[04:50] Hime

If it had money, doesn't that mean
it was an intelligent being?

[04:54] Suu

It didn't look like one to me.

[04:57] Kyoko

It's probably like how crows
collect shiny things.

[05:01] Nozomi

I mean, it's really just a monster, isn't it?

[05:03] Hime

What?!

[05:05] Nozomi

Which means this labyrinth
is a haunted house.

[05:08] Nozomi

A slightly active one.

[05:09] Hime

I don't do so well in haunted houses...

[05:12] Kyoko

Only because you have a bad memory

[05:14] Kyoko

of getting spooked and breaking
something with your butt, right?

[05:17] Hime

How did you know?

[05:19] Kyoko

Oh, you know.

[05:20] Nozomi

All right, let's keep moving.

[05:32] Nozomi

Looks like more of them.

[05:38] Nozomi

Hime, you can shoot these guys, right?

[05:40] Hime

Yeah.

[05:54] Nozomi

Kyoko, magic!

[05:55] Kyoko

I know.

[05:57] ---

[06:01] Nozomi

Kyoko, where's that magic?

[06:03] Kyoko

Just hang on. Let me see...

[06:10] Suu

Let me handle this one.

[06:11] Nozomi

We don't need another dance!

[06:15] Suu

[06:26] Nozomi

Hang on... What was that?

[06:29] Suu

A sutra in the language of the gods.

[06:33] Nozomi

Aren't you a dancer?

[06:35] Nozomi

I'm a priestess.

[06:37] Kyoko

For what god?

[06:38] Suu

I'm not sure...

[06:41] Nozomi

Only one silver?

[06:43] Hime

There are two more. Here.

[06:46] Hime

Wow...

[06:50] Nozomi

There's really no one down here, huh?

[06:52] Nozomi

We should be pretty far down by now...

[06:55] Hime

I wouldn't want to see
anyone looking like this!

[06:58] Nozomi

It's just like being at the pool.

[06:59] Nozomi

Outside of that,
you'd be a pervert, though.

[07:03] Hime

I wish I had your outfit, Kyoko-chan.

[07:05] Kyoko

The cape?

[07:07] Kyoko

You just didn't think that through when
we chose our jobs in the beginning.

[07:10] Hime

Well, the mage's incantations
seemed kinda hard.

[07:14] Hime

I figured a bow was
something I could handle.

[07:16] Nozomi

Nah, it's not that hard.

[07:19] Nozomi

Kyoko can barely use her magic, either.

[07:21] Kyoko

I beat that troll earlier, didn't I?

[07:24] Nozomi

What's wrong?

[07:26] Hime

I stepped in something.

[07:36] Nozomi

What is this stuff?!

[07:48] Suu

Oh, no... I feel...

[07:50] Nozomi

Kyoko! Use your magic to do something!

[07:56] Kyoko

Let's see...

[07:57] Nozomi

Hurry it up!

[08:00] Kyoko

I think you're fine, actually.

[08:02] Nozomi

How is this fine?!

[08:03] Kyoko

Well, it doesn't look like
it'll eat you or anything.

[08:05] Hime

It won't?

[08:06] Nozomi

Who cares?! Just do something!

[08:09] Kyoko

There's nothing to worry about.

[08:11] Kyoko

It'll just do sexy things to you
and put you in sexy positions for a while.

[08:16] Nozomi

Hurry up and save us!

[08:17] Hime

My armor...

[08:18] Nozomi

It's melting!

[08:20] Hime

Kyo-chan, please!

[08:22] Kyoko

But if I use stuff like fire or ice,
it'll hit you guys, too.

[08:27] Kyoko

What can I do?

[08:29] Suu

How about salt water?

[08:31] Suu

If this is a giant amoeba,
the osmotic pressure should...

[08:34] Kyoko

That sounds pretty scientific,
but I guess I'll try.

[08:37] Kyoko

One sec.

[08:40] Hime

Hurry! Hurry!

[08:42] Nozomi

Who said you could touch in there?!

[08:43] Suu

I can't...

[08:45] Hime

Stop!

[08:52] Kyoko

There, that should do it.

[08:55] Kyoko

Here goes.

[08:57] Kyoko

Piassa, selassa, regomar!

[09:00] Kyoko

Splash and soak!

[09:18] Kyoko

Well, that's a pretty sexy sight.

[09:20] Hime

I'm so embarrassed...

[09:22] Nozomi

I'm not gonna forget this!

SIGN Personnel Only!!

[09:28] Nozomi

All right, time to fight the final boss!

SIGN Personnel Only!!

[09:32] Kyoko

That seems kinda lazy.

[09:34] Nozomi

It's fine. Let's go.

[09:38] Nozomi

'Scuse us...

[09:44] Manami

I'm impressed you made it this far.

[09:52] Manami

I am the queen of this labyrinth.

[10:00] Nozomi

That's way too damn fitting.

[10:02] Kyoko

The "queen" in which sense?

[10:03] Hime

Which sense?

[10:05] Kyoko

That kind of queen?

[10:06] All

That kind?

[10:07] Manami

Quiet!

[10:08] Manami

Now, listen!

[10:10] Manami

Mere combat skills and magic
won't be enough to defeat me.

[10:15] Manami

You have to figure out the queen's secret,

[10:18] Manami

or you can't conquer the labyrinth.

[10:25] Manami

If you give the wrong answer,

[10:28] Manami

you'll be trapped here

for the rest of your lives!

[10:35] Kyoko

Is your secret...

[10:38] Kyoko

that you pad your chest?

[10:47] Manami

H-How did you...?

[10:49] Both

Please. That's obvious.

[10:52] Nozomi

Hey! Hold up!

[11:05] Nozomi

Oh, crap!

[11:06] Kyoko

Run!

[11:08] Suu

Wait for me!

[11:18] Kyoko

You just wrote this

as an inside joke, didn't you?

[11:20] Akechi

Huh?

[11:21] Akechi

Does it seem that way?

[11:23] Suu

I like adventure stories, personally.

[11:25] Hime

Me, too.

[11:27] Kyoko

I could point out a lot

of problems with it, though.

[11:30] Nozomi

For one thing, what good

is bikini armor gonna do?

[11:39] Akechi

Good point...

[11:42] [SONG] Title

We Tried Making a Fantasy

Story in RPG Style.

[11:42] Kyoko

Hey, what are you looking at?

SIGN Fierce Fights! Arm Wrestling! How Will the Battle of the Heroines End?

SIGN Inukai | Katsura | Shima | Naraku | Aiko | Sassu-Sassu | Hime | Higashitetsu | Akechi

SIGN Mitama | Omaki | Sato | Kogata | Shimoike | Kojima | Kohina | Gokuraku (Nozomi) | Gokuraku (Akira)

[12:09] Hime

Um... What's everyone doing?

[12:13] Katsura

Ah, the favorite is here.

[12:23] Kyoko

Okay, here we go.

[12:25] Kyoko

Ready...

[12:27] Kyoko

Begin!

[12:30] Omaki

Sorry, but I build these muscles every day.

[12:34] Omaki

I won't lose to someone
who's not even in a club!

[12:39] Kyoko

And the class president wins.

[12:42] Omaki

Man, that hurt...

[12:44] Omaki

How are you so strong?

[12:49] Manami

I build muscles in a
different way every day.

[12:55] Omaki

I get it.

[12:58] Kyoko

Okay, next.

[13:00] Kyoko

Remember, no cheating.

SIGN Inukai Katsura

[13:11] Nozomi

Arm wrestling is about
reading your opponent.

[13:13] Nozomi

Watch her closely.

[13:15] Suu

Okay, I will.

[13:21] Suu

Watch her closely...

[13:25] Aiko

Oh, man, she's staring at me...

[13:29] Suu

Stare...

[13:35] Shimoike

Are you ready?

[13:37] Shimoike

Hakkeyoi!

[13:38] Shimoike

Nokotta!

[13:48] Shimoike

Aiko-chan wins.

[13:56] Suu

I lost.

[13:58] Nozomi

Jeez...

[13:59] Katsura

You're up next, Hime.

[14:01] Hime

Right...

SIGN Aiko Sassu-Sassu

[14:08] Hime

Why is everyone taking this so seriously?

[14:13] Shimoike

Okay, grab hands.

[14:15] Katsura

I bet it'll be Princess.

[14:17] Omaki

Fuku-chan's tough, too.

[14:19] Omaki

She's one of the top five
in the prefecture in shot put.

[14:24] Fuku

Her hands are bigger than I thought...

[14:27] Shimoike

Are you ready?

[14:28] Shimoike

Hakkeyoi!

[14:31] Shimoike

Nokotta!

[14:39] Someone

Check out Hime.

She's got the strength of a gorilla.

[14:47] Fuku

There!

[14:52] Hime

Aw, I lost!

[14:57] Hime

Huh?

[14:58] Shimoike

That one didn't count.

[15:00] Fuku

Come on! Take this seriously!

[15:02] Hime

But I am...

[15:04] Katsura

If Hime loses, we'll all take turns
verifying whether or not her breasts are real.

[15:11] Hime

Verifying?

[15:12] Katsura

I mean directly of course, little lady!

[15:17] Hime

What? But they *are* real!

[15:20] Shimoike

Okay, let's start again.

[15:22] Shimoike

Ready?

[15:24] Shimoike

Hakkeyoi!

[15:26] Shimoike

Nokotta!

[15:29] Shimoike

Princess wins!

[15:30] Hime

Are you okay?

[15:32] Fuku

I lost... After all that training...

[15:36] Fuku

A promise is a promise.

[15:38] Fuku

Do as you will.

[15:40] Hime

You don't have to take your clothes off!

[15:43] Katsura

You weren't part of the bet.

[15:45] Fuku

Oh...

[15:46] Hime

Jeez...

[15:49] Kyoko

You were supposed to be a match for me?
You're so weak.

[15:53] Shima

So are... you!

[15:59] Nozomi

You know, Akira... You have good reflexes,

[16:03] Nozomi

but you have no muscle strength at all.

[16:05] Nozomi

You should at least help
your mom out sometimes.

[16:07] Akira

Shut up, you savage!

[16:10] Nozomi

Hup!

[16:14] Katsura

The kendo club member lost!

[16:16] Fuku

And the tea club member won!

SIGN Shimoike Kojima

SIGN Hime Higashitetsu

SIGN Sato Kogata

[16:29] Kyoko

Whew, I'm tired.

[16:31] Hime

So why are we arm wrestling, anyway?

[16:35] Katsura

Come on, Princess! You're up next!

[16:38] Nozomi

Go get 'em.

SIGN Hime Higashitetsu

[16:45] Nozomi

Hi-yah!

[16:47] Katsura

Nozomi-chan wins!

[16:49] Nozomi

Yes!

[16:53] Shimoike

I lost.

[16:54] Shimoike

But you two look the same,
so I guess it's okay.

[16:57] Akira

This is dumb. Who cares about
contests of strength?

SIGN Gokuraku (Nozomi) Gokuraku (Akira)

SIGN Inukai

SIGN Hime

SIGN Mitama

SIGN Gokuraku (Nozomi)

[17:14] Akechi

Okay, we've got our best four!

[17:17] Akechi

That's my Michi!

[17:19] Kyoko

No favoritism allowed.

[17:22] Manami

I've known you for many years,

[17:25] Manami

but it seems the time has
come to settle the score.

[17:28] Nozomi

You always get so serious
when it comes to contests.

[17:33] Inukai

Got anything?

[17:35] Hime

Why are we arm wrestling?

[17:41] Sato

I'm surprised no one's left
from any of the athletic teams.

[17:45] Omaki

Well, Hime and Nozomi
are involved with local dojos.

[17:50] Katsura

No false starting, okay?

[17:52] Katsura

Ready...

[17:56] Katsura

Go!

[18:06] Manami

For a game, you're taking
this pretty seriously.

[18:10] Nozomi

Well, I love competition, too.

[18:36] Katsura

The winner is Mitama!

[18:39] Nozomi

For real?

[18:41] Nozomi

Also, you take this way too seriously.

[18:44] Manami

We build up our bodies in different ways.

[18:47] Kojima

So child-raising beats karate, huh?

[18:50] Kyoko

Nothing's stronger than a mother,
as they say.

[18:52] Kyoko

She's not a mother, though.

[18:54] Shimoike

Okay, Inukaicchi and Princess are next.

[18:57] Hime

Oh... Right.

[19:03] Inukai

I'm sure it won't even be a contest.

[19:06] Hime

You think so?

[19:09] Omaki

I know about Princess,

[19:11] Omaki

but how is Inukai so strong?

[19:14] Katsura

Well, she's tall, and she was into sports in middle school.

[19:19] Akechi

Actually, it's love.

[19:22] Omaki

Love?

[19:24] Omaki

You're not gonna say it's because

[19:25] Omaki

you guys get cozy ekiben style every day, are you?

[19:31] Katsura

Ekiben? Like, selling train station bento boxes in train cars part-time?

[19:34] Akechi

Good guess!

[19:36] Akechi

And you're so dirty.

[19:38] Omaki

You just have a dirty mind.

[19:42] Inukai

Don't believe her.

[19:45] Shimoike

Ready?

[19:47] Shimoike

Hakkeyoi!

[19:48] Shimoike

Nokotta!

[19:51] Shimoike

Princess wins.

[19:53] Inukai

You really are strong.

[19:55] Hime

A-Are you okay?

[19:58] Omaki

Your love lost.

[20:00] Akechi

Maybe I didn't go about it the right way...

[20:03] Omaki

Take it too far and you'll just look dumb.

[20:14] Shimoike

Time for the final round!

SIGN Final Round

[20:19] Manami

Need a break?

[20:21] Hime

I'm totally fine.

[20:23] Hime

Anyway, why are we arm wrestling?

[20:26] Manami

Just so you know, I won't lose,
even if it is just a game.

[20:30] Hime

Tama-chan, you sound kind of scary.

[20:33] Shimoike

Are you both ready?

[20:36] Shimoike

Hakkeyoi!

[20:37] Shimoike

Nokotta!

[21:16] Nozomi

I guess no one can beat Hime.

[21:18] Kyoko

I guess.

[21:20] Hime

Tama-chan, are you okay?

[21:25] Manami

I feel like my little sisters lost.

[21:29] Hime

Well, but you know...

I carry Shino-chan around a lot, too.

[21:33] Hime

I think she weighs three times
as much as the Chi-chans.

[21:41] Manami

Now I have an idea of how much you weigh.

[21:44] Hime

D-Don't tell anyone!

I mean that, Tama-chan!

[21:48] Hime

Okay?!

[21:50] Hime

You can't tell anyone!

SIGN Hime

SIGN Mitama

SIGN Winner

Heroine

SIGN Hime, of course!!

SIGN Winner

Heroine

SIGN Hime, of course!!

[21:54] Hime

Also, why were we arm wrestling?

SIGN Thank You For Watching!!

Revision #1

Created 2025-11-22 22:57:56 UTC by whimsee

Updated 2025-11-22 22:57:56 UTC by whimsee